

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO CAPP A CONDENSAZIONE AD ARIA (modelli ACC060E – ACC061E – ACC106E)

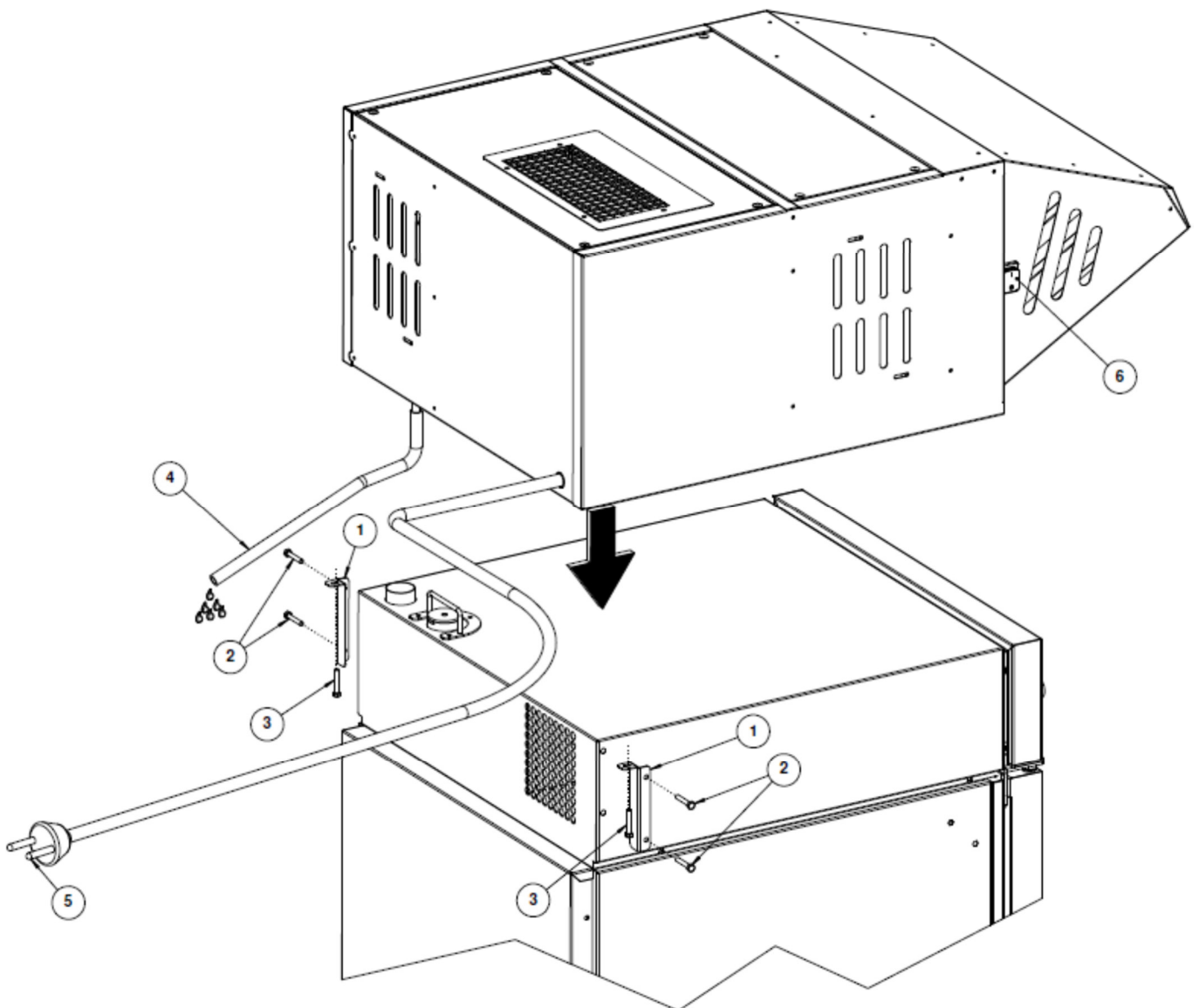
INSTRUCTIONS – AIR CONDENSATION HOOD (models ACC060E – ACC061E – ACC106E)

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE LA HOTTE À CONDENSATION D’AIR (modèles ACC060E – ACC061E – ACC106E)

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LA CAMPANA DE CONDENSACIÓN DE AIRE (modelos ACC060E – ACC061E – ACC106E)

BAUANLEITUNG ABZUGSBAUBE (SERIE ACC060E – ACC061E – ACC106E)

NLMONTAGE-INSTRUCTIES AFZUIGKAP MET LUCHTCONDENSATIE (modellen ACC060E – ACC061E – ACC106E)



IT

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO CAPP A CONDENSAZIONE AD ARIA (modelli ACC060E – ACC061E – ACC106E)

Importante:

- **il montaggio ed il collegamento della cappa deve essere eseguito da un tecnico specializzato.**
 - **prima di iniziare le operazioni di montaggio della cappa è tassativo staccare il forno dalla sua alimentazione elettrica**
- 1) Posizionare la cappa sopra al forno come da disegno.
 - 2) Fissare la staffa (1) tramite le 2 viti (2) all'angolo posteriore del forno e tramite la vite (3) alla cappa. Ripetere l'operazione anche per l'altra staffa da fissare all'altro angolo posteriore del forno;
 - 3) Collegare il tubo in gomma (4) allo scarico condensa della cappa e convogliarlo allo scarico a muro / pavimento che avete predisposto per il forno. Durante l'utilizzo dal tubo in gomma uscirà la condensa in eccesso che si forma all'interno della cappa.
 - 4) Alimentare la cappa tramite il cavo alimentazione (5)
 - 5) Accendere la cappa tramite l'interruttore (6) posizionato sul lato sinistro della stessa (vista frontale).

Terminata l'installazione della cappa, riallacciare il forno alla sua alimentazione elettrica.

Importante: la cappa deve rimanere sempre accesa durante l'utilizzo del forno. Non deve mai essere utilizzato il forno con la cappa spenta altrimenti potrebbero manifestarsi delle perdite d'acqua (gocciolamenti) dal perimetro inferiore della stessa compromettendo il suo funzionamento e quello del forno.

Il fatto che la cappa non riesca ad aspirare tutto il vapore che esce dalla porta e che parte dello stesso si disperda nell'ambiente è da considerarsi del tutto normale. Per agevolare l'aspirazione dei vapori, prima di aprire la porta completamente, si consiglia di aprirla per alcuni secondi di qualche centimetro in modo che il vapore venga indirizzato verso la cappa.

EN

INSTRUCTIONS – AIR CONDENSATION HOOD (models ACC060 – ACC061 – ACC106)

Important !

- **Assembly and connection to be carried out by trained staff**
 - **Before assembling the hood, disconnect the oven**
- 1) Place the hood over the oven, as indicated in the drawing;
 - 2) Use the 2 screws (2) to fix the bracket (1) on the rear corner of the oven and use the screw (3) to fix the hood. Repeat the same operation with the other bracket to fix it on the other rear corner of the oven;
 - 3) Connect the rubber pipe (4) to the condensation drain of the hood and lead it to the wall/floor outlet used for the oven. While the oven is working, some condensation water, collected by the hood, will go out from this pipe.
 - 4) Connect the hood with the power cable (5)
 - 5) Switch on the hood using the switch (6) located on its left side (front view)

Once the hood has been installed, re-connect the oven to its power supply.

Important! The hood must always be on while the oven is working. Do not use the oven if the hood is switched off. This may cause some water leakage from the hood, compromising functioning of both appliances, oven and hood.

It is absolutely normal if the hood is not able to suction all the steam coming out from the door and that some steam will be lost in the environment. Open the door slightly (some centimetres), before opening it completely. This will improve the performance of steam suction.

FR

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE LA HOTTE À CONDENSATION D'AIR (modèles ACC060E – ACC061E – ACC106E)

Attention :

- **Le montage et le raccordement de la hotte doivent être effectués par un technicien spécialisé.**
- **Avant de commencer les opérations d'assemblage de la hotte, il est obligatoire de débrancher le four de son alimentation électrique**

- 1) Placez la hotte sur le four selon le dessin.
- 2) Fixez le support (1) par les 2 vis (2) au coin arrière du four et aussi à la hotte par la vis (3). Répétez l'opération aussi pour l'autre support à fixer à l'autre coin arrière du four;
- 3) Raccordez le tuyau en caoutchouc (4) à la vidange des condensations et canalisez le tuyau à l'écoulement mural / sol que vous avez préparé pour le four. Pendant l'utilisation, l'eau condensée qui s'est formée à l'intérieur de la hotte sortira par le tuyau en caoutchouc.
- 4) Alimentation de la hotte par le câble d'alimentation (5)
- 5) Allumez la hotte par l'interrupteur (6) placé sur le côté gauche de la même (vue de face).

Après l'installation de la hotte, reconnectez le four à son alimentation.

Attention!: la hotte doit rester toujours allumée pendant l'utilisation du four. Le four ne doit jamais être utilisé avec la hotte éteinte sinon, des fuites d'eau (gouttes) pourraient survenir du périmètre inférieur de la même. Cela peut compromettre son fonctionnement et celui du four.

Le fait que la hotte ne soit pas capable d'aspirer toute la vapeur qui sort de la porte et qu'une partie de celle-ci soit dispersée dans l'environnement, doit être considéré comme tout à fait normal. Il est recommandé d'ouvrir la porte pendant quelques secondes de quelques centimètres afin que la vapeur soit dirigée vers la hotte, pour faciliter l'aspiration des vapeurs avant d'ouvrir complètement la porte.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LA CAMPANA DE CONDENSACIÓN DE AIRE (modelos ACC060E – ACC061E – ACC106E)

Importante:

- **El montaje y conexión de la campana debe ser realizado por un técnico especializado.**
 - **Antes de empezar las operaciones de montaje de la campana es obligatorio separar el horno de su alimentación**
- 1) Posicionar la campana arriba del horno como indicado en el dibujo
 - 2) Fijar la abrazadera (1) con los dos tornillos (2) en el ángulo posterior del horno y con el tornillo (3) fijarla a la campana. Repetir la misma operación con la otra abrazadera para fijarla al otro ángulo posterior del horno.
 - 3) Conectar la manguera de goma (4) al desagüe de condensación de la campana y dirigirla a la salida de pared/suelo predispuesta para el horno. Durante el uso, de la manguera de goma sale la condensación en exceso que se ha formado dentro de la campana.
 - 4) Conectar la campana al cable alimentación (5)
 - 5) Encender la campana a través del interruptor (6) que se encuentra en la parte izquierda de la campana (vista frontal).

Una vez terminada la instalación de la campana, conectar otra vez el horno a su alimentación.

Importante: la campana tiene que quedarse encendida cuando el horno está en función. No utilizar el horno con la campana apagada, ya que podrían presentarse pérdidas de agua (goteos) al largo del perímetro inferior de la campana; lo que puede comprometer el funcionamiento de la campana y del horno

El hecho de que la campana no sea capaz de aspirar todo el vapor que sale de la puerta y que parte de eso se despierta en el ambiente debe considerarse completamente normal. Para facilitar la aspiración de vapores, antes de abrir completamente la puerta, se recomienda abrirla durante unos segundos de unos pocos centímetros para que el vapor se dirija hacia la campana.

DE

BAUANLEITUNG ABZUGSBAUBE (SERIE ACC060E – ACC061E – ACC106E)

Wichtig:

- **Montage und Anschluss der Haube muss von Fachtechnikern durchgeführt werden.**
 - **Vor jeder Montagearbeit ist es erforderlich, den Ofen von seiner Stromversorgung zu trennen.**
- 1) Die Haube über den Ofen anbringen, wie in der Zeichnung beschrieben.
 - 2) Die Halterung (1) mittels der 2 Schrauben (2) an der Rück - Ecke des Ofens und mittels der Schraube (3) an der Haube befestigen. Das muss für die andere Stütze an der anderen Rück Ecke wiederholt werden.
 - 3) Den Gummischlauch (4) mit dem Kondensatablass der Haube verbinden und ihn zu dem für den Ofen vorbereiteten Wand/Bodenablauf führen. Beim Betrieb wird durch den Gummischlauch das überschussige Kondenswasser nach draußen geleitet.
 - 4) Stromleitung verbinden (5).
 - 5) Die Haube mittels Schalter links (Frontansicht) (6) einschalten.

Nach der Installation der Haube, schließen Sie den Ofen an der Stromversorgung an.

Achtung: Wenn der Ofen im Betrieb ist, muss dann die Haube immer eingeschaltet sein. Anderenfalls, kann das zu Wasserverlusten von dem unteren Perimeter der Haube führen und die Funktionen des Ofens beschädigen.

Es ist ganz normal, dass die Haube den gesamten Dampf, der aus der Tür kommt, nicht saugen kann und dass ein Teil davon in der Umgebung verteilt wird. Diese Leistung kann verbessert werden, wenn Sie die Tür nur einige Zentimeter öffnen, bevor Sie sie ganz öffnen, so dass der Dampf in Richtung der Haube geführt wird.

NL

MONTAGE-INSTRUCTIES AFZUIGKAP MET LUCHTCONDENSATIE (modellen ACC060E – ACC061E – ACC106E)

Belangrijk:

- **de montage en de aansluiting van de afzuigkap moet uitgevoerd worden door een gespecialiseerde technicus.**
 - **voordat de handelingen van de montage van de kap worden gestart, moet de oven losgekoppeld worden van de stroomtoevoer**
- 1) Plaats de kap boven de oven zoals is aangegeven op de tekening.
 - 6) Bevestig de beugel (1) met de 2 schroeven (2) op de achterste hoek van de oven en met de schroef (3) op de afzuigkap. Herhaal de handeling ook om de andere beugel op de andere achterste hoek van de oven te bevestigen;
 - 7) Sluit de rubberen slang (4) aan op de condensafvoer van de afzuigkap, en breng deze naar de wand-/vloerafvoer die is voorzien voor de oven. Tijdens het gebruik zal de overtollige condens, die zich in de kap vormt, uit de rubberen slang stromen.
 - 8) Voorzie de voeding van de afzuigkap met de stroomkabel (5)
 - 9) Schakel de kap in met de schakelaar (6) aan de linker kant van de kap (vooraanzicht).

Sluit de oven weer aan op de stroomtoevoer nadat de afzuigkap is geïnstalleerd.

Belangrijk: de afzuigkap moet altijd ingeschakeld blijven tijdens het gebruik van de oven. De oven mag nooit worden gebruikt met de kap uitgeschakeld, anders kunnen er waterlekken (druppels) optreden aan de onderkant van de oven, waardoor de werking van de kap en van de oven in gevaar komen.

Dat de afzuigkap niet alle stoom die uit de deur komt kan aanzuigen en dat een deel ervan in de omgeving terecht komt is geheel normaal te noemen. Om de afzuiging van de dampen te vergemakkelijken, wordt aanbevolen om, voordat de deur volledig wordt geopend, deze enkele seconden enkele centimeters te openen zodat de stoom naar de kap wordt geleid.